

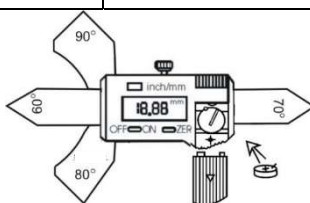
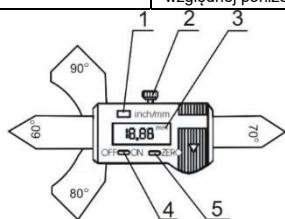
Sherman SPB-1C Digital Weld Gauge

Spoinomierz cyfrowy SPB-1C

Dane techniczne

Specifications

Dokładność	0.01mm / 0.0005" (<100mm)	Accuracy	0.01mm / 0.0005" (<100mm)
Metoda pomiaru	Metoda pojemności liniowej	Measurement Method	Linear Capacitive Measurement Method
Wyświetlacz	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	Display	Liquid Crystal Display (LCD)
Zasilanie	Bateria 1,5 V 165mAh	Power Supply	1.5 V Battery, 165 mAh
Temperatura pracy	5°C - 40°C	Operating Temperature	5°C to 40°C
Wpływ wilgotności	Pomijalny przy wilgotności względnej poniżej 80%	Effect of Humidity	Negligible at relative humidity below 80%



1	Przełącznik mm/cale	Switch mm/inch
2	Śruba blokująca	Locking screw
3	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	LCD display
4	Przycisk włączający/wyłączający	ON/OFF button
5	Przycisk zerowania	Reset button

Miganie cyfr wyświetlacza wskazuje na rozładowanie baterii. Należy zdjąć pokrywę baterii w kierunku wskazywanym przez strzałki i wymienić baterię (dodatką stroną na zewnątrz).

Flashing digits on the display indicate a low battery. Remove the battery cover in the direction indicated by the arrows and replace the battery, ensuring that the positive (+) side faces outward.

Uwagi ogólne / General Notes

Suwak może być przesuwany tylko po poluzowaniu śruby blokującej (2). Należy wyczyścić wszystkie powierzchnie miernicze oraz korpus spoinomierza. Nie używać żadnych rozтворów organicznych. Należy sprawdzić czy wszystkie przyciski, przełączniki oraz wyświetlacz ciekłokrystaliczny działają prawidłowo.	The slider may only be moved after loosening the locking screw (2). All measuring surfaces and the body of the weld gauge must be cleaned. Do not use any organic solvents. Check that all buttons, switches, and the liquid crystal display (LCD) are functioning correctly.
--	--

Uwagi eksploatacyjne

Operating Instructions

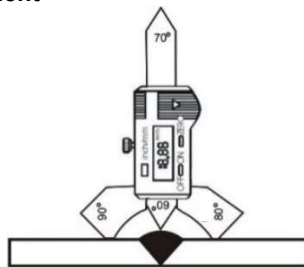
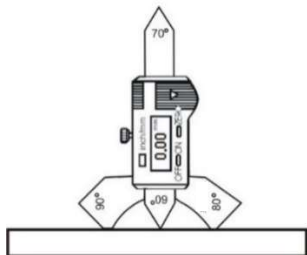
Przed użyciem należy przetrzeć spoinomierz suchą miękką ściereczką w celu uniknięcia błędów wskazania spowodowanych wilgocią. Spoinomierz należy utrzymywać w czystości i z dala od wilgoci Powierzchnie spoinomierza należy czyścić delikatnie miękką ściereczką. Nie używać nafty, acetonu i innych rozтворów organicznych. Wyłączanie spoinomierza podczas dłuższych przerw w eksploatacji znacznie wydłuża żywotność baterii. Nie należy przykładać do spoinomierza żadnego napięcia elektrycznego ze względu na ryzyko uszkodzenia elementów elektronicznych. Po wymianie baterii mogą nastąpić problemy z wyświetlaczem. W takim wypadku należy ponownie wyjąć baterię i włożyć z powrotem po upływie 30 sekund.	Before use, wipe the weld gauge with a dry, soft cloth to avoid reading errors caused by moisture. Keep the weld gauge clean and protect it from moisture. Clean the surfaces of the weld gauge gently with a soft cloth. Do not use kerosene, acetone, or other organic solvents. Switching off the weld gauge during extended periods of inactivity significantly prolongs battery life. Do not apply any electrical voltage to the weld gauge, as this may damage the electronic components. After replacing the battery, display problems may occur. If this happens, remove the battery again and reinstall it after 30 seconds.
--	---

Przed rozpoczęciem pomiaru należy

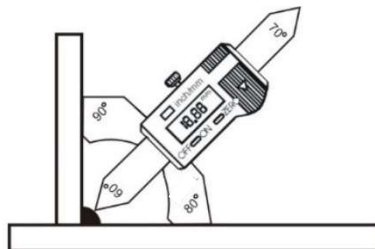
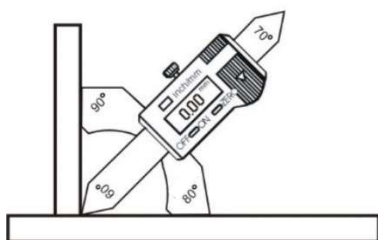
before starting the measurement

Poluzować śrubę blokującą. Włączyć spoinomierz naciskając przycisk ON. Następnie przy pomocy przełącznika mm/cale wybrać żądaną jednostkę. Ustawić powierzchnie pomiarowe w odpowiedniej pozycji, a następnie wyzerować spoinomierz przyciskiem ZERO	Loosen the locking screw. Switch on the weld gauge by pressing the ON button. Then select the desired unit using the mm/inch switch. Position the measuring surfaces as required and then zero the weld gauge by pressing the ZERO button
---	--

Podstawowe metody pomiarowe / basic Measurement



Pomiar wysokości spoiny czołowej / Butt Weld Reinforcement Height Measurement



Pomiar grubości spoiny pachwinowej / Fillet Weld Throat Thickness Measurement

Usuwanie problemów

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Sposób usunięcia
Cyfry migają naprzemiennie z częstotliwością 1/sek.	Napięcie baterii niższe niż 1,45V.	Wymienić baterię.
Wskazania wyświetlacza niezmiennie podczas przesuwania suwaka.	Przypadkowe zwarcie w obwodzie	Wyjąć baterię na ok. 30 sekund i włożyć ponownie.
Dokładność mniejsza niż nominalna, lecz w zakresie $\pm 0,1$ mm	Zabrudzony czujnik	Wysunąć suwak i przeczyszczyć czoło czujnika sprężonym powietrzem (5kg/cm^2)
Brak wskazań wyświetlacza	1. Słabe styki baterii 2. Napięcie baterii poniżej 1,4V	1. Zdjąć pokrywę baterii i sprawdzić czy jest prawidłowo osadzona 2. Wymienić baterię

Troubleshooting

Symptoms	Probable Cause	Corrective Action
Digits flash alternately at a frequency of 1/s.	Battery voltage is below 1.45 V.	Replace the battery.
The display reading does not change when the slider is moved.	Accidental short circuit in the circuit.	Remove the battery for approximately 30 seconds and then reinstall it.
Accuracy is lower than the nominal value but remains within ± 0.1 mm.	Contaminated sensor.	Extend the slider and clean the sensor face with compressed air (5 kg/cm^2).
No display indication.	Poor battery contact. Battery voltage below 1.4 V	Remove the battery cover and check that the battery is properly seated. Replace the battery.